



Совет Безопасности

Distr.: General
14 May 2009
Russian
Original: English

Письмо Председателя Международного уголовного трибунала по Руанде от 14 мая 2009 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь настоящим препроводить оценки Председателя и Обвинителя Международного уголовного трибунала по Руанде по состоянию на 4 мая 2009 года в отношении хода осуществления стратегии завершения работы Трибунала, представленные в соответствии с резолюцией 1534 (2004) Совета Безопасности (см. добавление).

Буду признателен, если Вы препроводите содержащийся в добавлении доклад членам Совета Безопасности.

(Подпись) Деннис Байрон
Председатель



Добавление

[Подлинный текст на английском
и французском языках]

Доклад о стратегии завершения работы Международного уголовного трибунала по Руанде

(по состоянию на 4 мая 2009 года)

Содержание

	<i>Стр.</i>
Введение	4
1. Работа в камерах	4
А. Производство в первой инстанции	4
а. Решения (приложение 1(А))	5
б. Дела, находящиеся на стадии составления решения (приложение 1(В))	6
с. Дела, в которых представление доказательств завершено и вскоре будут заслушаны заключительные аргументы (приложение 1(С))	7
д. Текущие процессы (приложение 1(Д))	8
е. Дела, рассмотрение которых начнется в следующие месяцы (приложения 2 и 3)	9
ф. Просьбы о передаче дел	10
В. Производство в Апелляционной камере	10
2. Меры по осуществлению стратегии завершения работы	11
А. Управление судопроизводством	11
а. Судебный календарь	11
б. Управление разбирательствами	13
В. Судьи и управление кадрами	13
а. Судьи	13
б. Управление кадрами	14
с. Расширение Апелляционной камеры	14
С. Работа Канцелярии Обвинителя — передача дел	15
D. Сотрудничество между государствами и Трибуналом	16
Е. Информационно-пропагандистская деятельность и создание потенциала	17
F. Наследие и остаточные вопросы	18

Заключение и обновленный прогноз относительно осуществления стратегии завершения работы	19
Приложение 1(A)	21
Приложение 1(B)	23
Приложение 1(C)	24
Приложение 1(D)	24
Приложение 2	25
Приложение 3	25
Приложение 4	25

Введение

1. В 2003 году Международный уголовный трибунал по Руанде («Трибунал»), в соответствии с резолюцией 1503 (2003) Совета Безопасности, официально принял стратегию («Стратегия завершения работы») в целях выполнения задач, состоящих в завершении расследований к концу 2004 года, всех судебных процессов в первой инстанции к концу 2008 года и всей своей работы в 2010 году.
2. Настоящий доклад вместе с предыдущими представлениями Совету Безопасности во исполнение его резолюции 1534 (2004) содержит обзор достигнутого до настоящего времени Трибуналом прогресса в деле осуществления стратегии завершения работы, которая постоянно обновляется и дополняется с 2003 года¹.

1. Работа в камерах

3. Трибунал располагает тремя камерами в Аруше и Апелляционной камерой, находящейся в Гааге. Каждое дело в Трибунале слушается в первой инстанции Судебной камерой в составе трех постоянных судей и/или судей *ad litem* и в случае обжалования ее решения пятью постоянными судьями Апелляционной камеры.

А. Производство в первой инстанции

4. С ноября 2008 года было вынесено четыре решения по делам семи обвиняемых². Шесть дел, по которым проходят четырнадцать обвиняемых, находятся на стадии составления решения³, при этом три решения должны быть вынесены в первой половине 2009 года⁴. Представление доказательств в одном деле, по которому проходят четыре обвиняемых, было завершено, и в ближайшее время будут заслушаны заключительные аргументы⁵. В настоящее время проходят четыре процесса с участием шести обвиняемых⁶. Планируется, что в предстоящие месяцы начнутся семь процессов с одним обвиняемым в каждом,

¹ См. доклады, представленные Организации Объединенных Наций 14 июля 2003 года и 29 сентября 2003 года, в связи с резолюцией 57/289 Генеральной Ассамблеи (2003 год) и просьбой Трибунала об увеличении числа судей *ad litem*, заседающих «в любой период времени». Доклады о стратегии завершения работы были представлены Председателю Совета Безопасности 30 апреля 2004 года, 19 ноября 2004 года, 23 мая 2005 года, 30 ноября 2005 года, 29 мая 2006 года, 8 декабря 2006 года, 31 мая 2007 года, 20 ноября 2007 года, 13 мая 2008 года и 21 ноября 2008 года.

² *Бикинди, Багосора и др.* («Дело военных I»), *Зигиранийразо и Рукундю*: дальнейшее разъяснение содержится в разделах 5–8.

³ *Нйирамасукуко и др.* (дело Бутаре), *Бизимунгу и др.*, *Нсенгimana, Ншогоза, Рензахо и Калиманзира*: дальнейшее разъяснение содержится в разделах 9–14.

⁴ *Рензахо, Ншогоза и Калиманзира*.

⁵ *Ндиндилиimana и др.* («Дело военных II»): дальнейшее разъяснение содержится в разделе 15.

⁶ *Каремера и др.*, *Сетако, Хатегекимана и Муньяакази*: дальнейшее разъяснение содержится в разделах 16–20.

включая один повторный процесс⁷. Процесс представления доказательств по всем слушаниям в первой инстанции планируется завершить до конца 2009 года, за исключением процесса по делу *Каремеры и др.*

а. Решения (приложение 1(A))

5. Судебная камера I вынесла решение по делу *Багосоры и др.* По «Делу военных I» проходят четыре старших офицера Руандийской армии: полковник Теонесте Багосора, директор кабинета в министерстве обороны; генерал Грасьен Кабилиги, начальник отдела военных операций генерального штаба армии; майор Алоис Нтабакузе, командир воздушно-десантного батальона; полковник Анатолий Нсенгиюмва, командующий оперативным сектором Гисеньи. Камера приговорила Багосору, Нтабакузе и Нсенгиюмву к пожизненному лишению свободы за геноцид, преступления против человечности и военные преступления. Камера оправдала Кабилиги, сняв все выдвинутые против него обвинения, и распорядилась освободить его из-под стражи. Она также вынесла оправдательный приговор всем трем другим обвиняемым по пунктам, касающимся вступления в сговор для совершения геноцида до 7 апреля 1994 года. Этот процесс, ставший самым масштабным и долгим из ранее проходивших в Трибунале, продолжался в течение 408 дней судебных заседаний. В ходе судебного разбирательства было заслушано в общей сложности 242 свидетеля и вынесено 300 письменных судебных решений. Объем окончательного решения составляет 606 страниц.

6. Судебная камера II вынесла решение по делу *Эммануэля Рукундо* 27 февраля 2009 года. Рукундо, бывший военный священник, был осужден за геноцид, а также за уничтожение и убийства людей как преступления против человечности. Кроме того, Рукундо был признан виновным большинством судей Камеры в причинении серьезного психологического ущерба молодой девушке тутси после совершения против нее актов сексуального насилия. Учитывая серьезность совершенных преступлений и общественное положение Рукундо как священника, Камера приговорила его к лишению свободы сроком на 25 лет. В течение 67 дней судебных заседаний Камера заслушала 50 свидетелей, включая Рукундо.

7. Две секции Судебной камеры III вынесли решения по делам *Бикинди* и *Зигираниаразо*. 2 декабря 2008 года Камера обвинила певца и композитора Симона Бикинди в прямом и публичном подстрекательстве к совершению геноцида и приговорила его к лишению свободы на 15 лет. Камера оправдала его по пунктам обвинения в заговоре с целью совершения геноцида, соучастии в совершении геноцида и преступлениях против человечности. В ходе процесса Камера заслушала 57 свидетелей в течение 61 дня судебных заседаний.

8. 18 декабря 2008 года другая секция Судебной камеры III вынесла решение по делу *Протаиса Зигираниаразо*, являющегося шурином покойного президента Руанды Хабиариманы. Камера признала его виновным в участии в совместной преступной деятельности с общей целью совершения геноцида и уничтожения тутси, а также содействии и пособничестве геноциду. Он был пригово-

⁷ *Багарагаза, Гатете, Каньярукига, Мувуньи* (повторное разбирательство), *Нтавукулилийо, Нзабонимана, Нгирабатваре*: дальнейшее разьяснение содержится в разделах 21–28.

рен к лишению свободы на 20 лет. В ходе процесса Камера заслушала 67 свидетелей в течение 88 дней судебных заседаний.

b. Дела, находящиеся на стадии составления решения (приложение 1(B))

9. Ожидается, что в первой половине 2009 года будут составлены три решения по трем обвиняемым, а во второй половине 2009 года — два решения по делам с участием одного обвиняемого в каждом.

10. Судебная камера I работает над подготовкой решений по двум делам. Первое из них касается *Тарсиссе Рензахо*, полковника и бывшего префекта Кигали. В общей сложности было заслушано 53 свидетеля в течение 49 дней судебных заседаний. Решение ожидается в ближайшее время. Второе дело касается *Хормисдаса Нсенгиманы*, священника и бывшего ректора колледжа в Крис-Руа в Ньянзе. В общей сложности были заслушаны 43 свидетеля в течение 42 дней судебных заседаний. Заключительные аргументы были заслушаны 12 и 13 февраля 2009 года. Ожидается, что решение будет вынесено в третьем квартале 2009 года. Тот же состав судей, который готовит оба решения, также занимается предварительным производством в делах *Гатете* и *Муньякази*.

11. Секция Судебной камеры II приступила к составлению решения по делу *Бизимунгу и др.* Продолжительность процесса составила 404 дня судебных заседаний, в ходе которых был заслушан 171 свидетель и в качестве доказательств были представлены материалы в объеме более 8000 страниц. По делу проходят четыре бывших министра переходного правительства (Казимир Бизимунгу, Жюстин Мугензи, Жером Бикамumpa и Проспер Мугиранеза), созданного после убийства бывшего президента Руанды Хабиариманы. Заключительные аргументы были заслушаны 1–5 декабря 2008 года. Вынесение решения ожидается в середине 2010 года. За отчетный период Камера приняла решения по восьми нерассмотренным ходатайствам. Кроме того, судьи этой Камеры занимались предварительным производством по трем делам (*Багарагаза*, *Хатегекимана* и *Нтавукулилияйо*) и заслушали свидетельские показания по делу *Леонидаса Ншогозы*.

12. Другая секция Судебной камеры II завершила процесс по делу *Нийрамасухуко и др.*, так называемому делу Бутаре, по которому проходят шесть обвиняемых: Полин Нийрамасухуко, Арсен Шалом Нтахобали, Сильвен Нсабимана, Альфонс Нтезирайо, Жозеф Каньябаши и Элие Ндайамбадже. Судебный процесс был официально завершен 2 декабря 2008 года, однако четыре свидетеля обвинения были вновь вызваны 23, 24 и 25 февраля 2009 года по просьбе стороны защиты. Заключительные записки были представлены к 17 февраля 2009 года. Камера заслушала устные заключительные аргументы 20–30 апреля 2009 года. Процесс продолжался 726 дней, в течение которых были заслушаны 59 свидетелей со стороны обвинения и 130 свидетелей со стороны защиты. Ожидается, что решение будет вынесено в середине 2010 года. В течение отчетного периода Камера вынесла 20 письменных решений. Тот же судейский состав также занимался предварительным производством по делу *Нгирабатваре*, и один из его судей является председательствующим судьей в процессе по делу *Хатегекиманы*.

13. В рассматриваемом Судебной камерой III деле против *Калликсте Калиманзиры* заслушивание аргументов защиты началось 17 ноября 2008 года и продолжалось в течение двух судебных сессий по причине Рождественских ка-

никул. Первая сессия завершилась 4 декабря 2008 года, а вторая началась 26 января 2009 года и продолжалась до завершения изложения показаний последним свидетелем — самим обвиняемым — 11 февраля 2009 года. Сторона обвинения в течение 16 дней судебных заседаний вызвала 24 свидетелей и представила 82 вещественных доказательства. Сторона защиты в течение 21 дня судебных заседаний вызвала 42 свидетелей и представила 117 вещественных доказательств. Камера вынесла 19 промежуточных решений и постановлений. Заключительные записки были представлены 2 апреля 2009 года, а заключительные аргументы заслушаны 20 апреля 2009 года. Решение планируется вынести в середине 2009 года.

14. Другая секция Судебной камеры III завершила этап представления доказательств по делу о неуважении к Трибуналу, по которому проходит *Леонидас Нишогоза*. Изложение аргументов обвинения проходило в течение восьми дней судебных заседаний в феврале 2009 года. Обвинение вызвало 5 свидетелей и представило 24 вещественных доказательства. Изложение аргументов защиты планировалось начать 9 марта 2009 года, однако было отложено на неделю по причине непредставления защитой сокращенного перечня свидетелей. После применения санкций в отношении адвоката защиты и представления им сокращенного списка в соответствии с распоряжением сторона защиты приступила к изложению своих аргументов 16 марта 2009 года. В течение 10 дней судебных заседаний защита вызвала 11 свидетелей, включая обвиняемого, и представила 82 вещественных доказательства. Камера вынесла более 50 решений и постановлений по промежуточным ходатайствам. Заключительные аргументы были заслушаны 29 апреля 2009 года. Камера планирует вынести решение по данному делу в середине 2009 года.

с. Дела, в которых представление доказательств завершено и вскоре будут заслушаны заключительные аргументы (приложение 1(С))

15. В так называемом «Деле военных II» (*Ндиндилиimana и др.*), по которому проходят четыре высокопоставленных офицера, в феврале 2009 года было завершено представление доказательств. Процесс продолжался 392 дня судебных заседаний и проводился секцией Судебной камеры II. За отчетный период Камера заслушала материалы по делу четвертого и последнего обвиняемого — Инносана Сагахуту. В течение 27 дней судебных заседаний Сагахуту представил в общей сложности 28 свидетелей. 4 декабря 2008 года судебное рассмотрение было отложено до 16 февраля 2009 года с целью заслушать показания 14 вновь вызванных и дополнительных свидетелей для исправления ситуации, связанной с нарушением стороной обвинения своей обязанности раскрывать освобождающие от ответственности материалы. Когда судебное разбирательство возобновилось в феврале 2009 года, Камера заслушала лишь четырех свидетелей в течение двух дней по причине отсутствия остальных свидетелей и просьбы защиты не вызывать дополнительных свидетелей. 31 марта 2009 года стороны представили свои заключительные записки. С 13 по 17 апреля 2009 года Камера совершила поездку на место в Руанде. За отчетный период Камера вынесла 19 письменных и 12 устных решений. Планируется, что Камера заслушает заключительные аргументы сторон 24, 25 и 26 июня 2009 года.

d. Текущие процессы (приложение 1(D))

16. В настоящее время судебные камеры рассматривают четыре дела с одним обвиняемым по каждому и одно дело с несколькими обвиняемыми.

17. Вторая судебная сессия, посвященная изложению аргументов обвинения против *Ефрема Сетако*, подполковника вооруженных сил и директора отдела по судебным делам министерства обороны, была возобновлена 16–24 февраля 2009 года в Судебной камере I. Последний свидетель со стороны обвинения был заслушан 20–22 апреля 2009 года с помощью видеоконференции. Изложение аргументов защиты было начато 4 мая 2009 года. За отчетный период было вынесено одно устное и пять письменных решений.

18. Судебный процесс над лидером «Интерахамве» *Юсуфом Муньякази* начался 22 апреля 2009 года в другой секции Судебной камеры I. По состоянию на 4 мая 2009 года дачу свидетельских показаний завершили девять свидетелей. Ожидается, что изложение аргументов обвинения возобновится 1 июня 2009 года и продлится еще две недели, после чего будет объявлен двухмесячный перерыв до начала изложения аргументов защиты. 17 апреля 2009 года Камера вынесла решение, разрешающее обвинению исключить из своего списка десять свидетелей.

19. Одна из секций Судебной камеры II проводит разбирательство по делу *Иделфонса Хатегекиманы*, связанному с начальником военного лагеря Нгомы. Рассмотрение дела было начато 26 января 2009 года в Судебной камере I. В начале процесса председательствующий судья взяла самоотвод, поскольку она входила в состав судей по другому делу — *Обвинитель против Мувуньи*, в ходе которого имело место установление фактического обстоятельства в отношении обвиняемого Хатегекиманы. Дело было вновь передано судейской коллегии Судебной камеры II. Аргументы обвинения были заслушаны с 16 марта по 4 мая 2009 года. В течение 21 дня судебных заседаний Судебная камера заслушала 20 свидетелей со стороны обвинения и вынесла 4 письменных и 16 устных решений. Изложение аргументов защиты планируется начать 22 июня 2009 года и провести в течение пяти недель судебных заседаний.

20. Судебная камера III продолжила рассмотрение доказательств по делу *Эдуарда Каремеры и др.*, по которому проходят три обвиняемых. По причине тяжелой болезни одного из обвиняемых, Мэтью Нгирумпатсе, разбирательство было перенесено с ноября 2008 года на 12 февраля 2009 года — дату возобновления процесса. 9 февраля 2009 года было проведено распорядительное заседание, на котором адвокат Нгирумпатсе заявил, что обвиняемый отзывает свое данное в ноябре 2008 года согласие на продолжение разбирательства в его отсутствие. 3 марта 2009 года Камера вынесла решение выделить дело Нгирумпатсе в отдельное производство. Обвиняемый обжаловал это решение, и Апелляционная камера в настоящее время рассматривает этот вопрос. Тем временем Судебная камера определила, что решение о выделении дела Нгирумпатсе в отдельное производство не будет иметь немедленных последствий, и разбирательство возобновилось 24 марта 2009 года в отсутствие Нгирумпатсе в зале суда с заслушивания свидетелей, вызванных обвиняемым Эдуардом Каремерой. Предполагается, что обвиняемый Жозеф Нзирорера приступит к изложению аргументов в свою защиту в июне 2009 года. С 24 марта 2009 года в течение 10 дней судебных заседаний Камера заслушала 12 свидетелей. С 1 декабря 2008 года по 4 мая 2009 года Камера вынесла 66 решений и постановлений.

Как указывалось ранее, в настоящее время предполагается продолжать представление доказательств по данному делу в течение всего года. Будущий график будет зависеть от решения Апелляционной камеры по вопросу о выделении дела Нгирумпатсе в отдельное производство и от состояния его здоровья. Вынесение решения планируется в конце 2010 года.

е. Дела, рассмотрение которых начнется в следующие месяцы (приложения 2 и 3)

21. В 2009 году в Трибунале начнется рассмотрение шести новых дел и одно повторное разбирательство. Разбирательства по трем делам, которые, согласно последнему докладу, должны были начаться в первой половине 2009 года (дела *Багарагазы* и *Нзабониманы*), были перенесены по причинам, изложенным ниже. Разбирательства по делам *Муньякази* и *Хатегекиманы* были начаты.

22. Судебная камера I занимается предварительным производством по делу *Обвинитель против Жана-Батиста Гатете*. Распределительное заседание было проведено 26 марта 2009 года. В настоящее время происходит назначение новой группы защиты после отставки предыдущего адвоката. Судебный процесс планируется начать в августе 2009 года при условии наличия судей и готовности защиты.

23. За отчетный период Судебная камера II вынесла десять письменных решений по делу *Нгирабатваре*, переданному ей для предварительного производства, в том числе решение о частичном удовлетворении ходатайства обвинения об изменении обвинительного заключения. В результате Нгирабатваре вновь предстал перед судьей Секуле 9 февраля 2009 года, после чего последовало распределительное заседание. Судебный процесс намечен на май 2009 года. 15 апреля 2009 года Камера удовлетворила ходатайство защиты подтвердить апелляцию на решение об отказе в определении даты разбирательства.

24. Секция Судебной камеры II занимается предварительным производством по делу *Гаспара Каньярукиги*. Камера провела распределительное заседание 17 апреля 2009 года, а 24 апреля 2009 года издала постановление о начале судебного процесса 1 июня 2009 года.

25. Предварительное производство по делу *Доминика Нтавукулилайо* проводится секцией Судебной камеры III. Камера провела распределительное заседание 16 декабря 2008 года. С декабря 2008 года Камера вынесла в общей сложности девять решений/постановлений по вопросам предварительного производства, в том числе решения об обеспечении мер защиты в отношении свидетелей обвинения, принятии к сведению общеизвестных фактов и вынесения дальнейших предписаний сторонам относительно предварительного производства для оказания помощи Камере в ограничении круга вопросов по делу. Было также выявлено нарушение стороной обвинения своей обязанности по представлению информации. Камера вынесла четыре решения/постановления в отношении представления информации, и, по причине нарушения стороной обвинения своих обязанностей по представлению информации, начало процесса было перенесено с конца марта на 6 мая 2009 года.

26. В деле *Мишеля Багарагазы* та же Камера предварительного производства провела распределительные заседания 16 декабря 2008 года и 9 марта

2009 года с целью удостовериться в готовности сторон к проведению процесса, а также для определения дат урегулирования вопросов предварительного производства. Начало судебного процесса было перенесено на период после летних каникул по причине отсутствия судей и того, что степень готовности к проведению разбирательства была более высокой по другим делам.

27. Другая секция Судебной камеры III занимается предварительным производством по делу *Калликста Нзабониманы*. Обвиняемый был переведен в Арушу в феврале 2008 года. Распределительное заседание было проведено 12 февраля 2009 года, и сторона защиты указала, что она не будет готова начать судебный процесс до сентября 2009 года по причине сложности дела. Для оказания дополнительной помощи группе защиты были приданы второй адвокат и дополнительный следователь. В настоящее время судебный процесс планируется провести в течение 12 недель с сентября по декабрь 2009 года.

28. Судебная камера III также будет проводить повторное разбирательство по делу *Тарсиссе Мувуну* и в настоящее время занимается предварительным производством. 28 августа 2008 года Апелляционная камера отменила обвинения, вынесенные Судебной камерой II по отдельным пунктам, и признала недействительным обвинение в прямом и публичном подстрекательстве к совершению геноцида, основанное на конкретном выступлении. Апелляционная камера распорядилась провести повторное разбирательство, ограничивающееся утверждениями, рассмотренными в связи с этим инцидентом. Повторное разбирательство первоначально должно было начаться в январе. Однако оно было перенесено по причине юридического спора относительно его сферы охвата и возможности представлять новые доказательства. 24 марта 2009 года Апелляционная камера вынесла решение, позволяющее представлять новые доказательства. Распределительное заседание было проведено 29 апреля 2009 года, и повторный процесс в настоящее время планируется начать в конце июня 2009 года, а решение предполагается вынести во второй половине 2009 года.

f. Просьбы о передаче дел

29. С июня 2007 года Обвинитель направлял ходатайства о передаче Руанде пяти дел, касающихся одного лица, скрывающегося от правосудия, и четырех обвиняемых, содержащихся под стражей в Трибунале. После отказа в удовлетворении этих ходатайств по делам *Муньякази* (28 мая 2008 года), *Каньярукиги* (6 июня 2008 года) и *Хатегекиманы* (19 июня 2008 года), мотивированного необходимостью обеспечения справедливого судебного разбирательства, две судебные камеры за отчетный период отказали в удовлетворении остальных двух ходатайств по делам *Гатете* (17 ноября 2008 года) и *Кайишемы* (16 декабря 2008 года). Апелляционная камера подтвердила отказ по делу *Хатегекиманы* 4 декабря 2008 года, как это было сделано ранее по делам *Муньякази* (8 октября 2008 года) и *Каньярукиги* (30 октября 2008 года). В этой связи Трибуналу необходимо было определить сроки проведения разбирательства для всех четырех находящихся в заключении обвиняемых.

В. Производство в Апелляционной камере

30. Апелляционная камера вынесла свое решение по делу *Франсуа Кареры* 2 февраля 2009 года, в результате чего общее число лиц, рассмотрение апелля-

ций которых было завершено, достигло 27. Апелляционная камера подтвердила вынесенный Карере приговор о пожизненном тюремном заключении.

31. В настоящее время Апелляционная камера занимается рассмотрением пяти апелляций на решения. В делах *Бикинди* и *Зигиранийразо* обе стороны представили уведомления об апелляции на судебные решения, вынесенные в декабре 2008 года, и в настоящее время начата подготовка к их рассмотрению. В деле *Нчамихиго* заявитель представил свое уведомление об апелляции 6 марта 2009 года, и начата подготовка к его рассмотрению. В деле *Багосоры и др.* письменное судебное решение было вынесено на английском языке 9 февраля 2009 года. Апелляционная камера указала Багосоре на необходимость представления уведомления об апелляции в течение не более 30 дней с даты представления перевода решения на французский язык. Алоис Нтабакузе и Анатолий Нсенгиумва представили свои уведомления об апелляции. В деле *Рукундондо* решение было вынесено 27 февраля 2009 года, и Апелляционная камера продлила сторонам срок для обжалования: стороне обвинения — до 13 апреля 2009 года, а Рукундондо — в течение 30 дней с даты представления перевода решения на французский язык.

32. С момента представления последнего доклада в ноябре 2008 года Апелляционная камера, помимо решения по делу *Кареры*, вынесла одно решение по апелляции в отношении передачи дела Руанде в соответствии с правилом 11 bis, пять решений по промежуточным апелляциям, пять решений, касающихся просьб о пересмотре или других просьб, и 62 предапелляционных постановления или решения.

2. Меры по осуществлению стратегии завершения работы

Нижеследующий раздел дополняет предыдущие доклады и освещает важные элементы усилий Трибунала по осуществлению его стратегии завершения работы.

A. Управление судопроизводством

a. Судебный календарь

33. Каждые шесть месяцев Канцелярия Председателя после консультации с председательствующими по каждому делу судьями и, по мере возможности, с представителями обвинения и защиты издает судебный календарь. Этот календарь постоянно обновляется и корректируется с учетом последних изменений. После этого судебными камерами в консультации со сторонами составляется точный график рассмотрения отдельных дел с учетом необходимости обеспечения справедливого судебного разбирательства и наличия ресурсов для беспрепятственного осуществления судебного процесса. Цель судебного календаря заключается в оптимизации использования залов судебных заседаний и эффективного распределения рабочей нагрузки между различными секциями. На данном этапе рабочая нагрузка в Трибунале остается чрезвычайно высокой, что делает чрезвычайно важными тщательное составление графика и контроль за соблюдением календаря.

34. В период с декабря 2008 года по май 2009 года девять различных секций судебных камер использовали четыре зала судебных заседаний Трибунала для рассмотрения девяти различных дел. Другие секции Судебных камер также использовали залы судебных заседаний в рамках предварительного производства и рассмотрения решений о передаче дел.

35. Указанные в последнем докладе временные стандарты в отношении дел с одним обвиняемым в каждом, предусматривавшие в среднем десять недель для представления доказательств как обвинением, так и защитой, оказались реалистичными для нынешнего Судебного календаря. Большая часть дел основана на восьминедельном прогнозе. В некоторых случаях выделенные обвинению или защите четыре недели необходимо делить на две части с учетом имеющихся залов судебных заседаний и участия большинства судей одновременно в нескольких разбирательствах. В некоторых случаях для представления доказательств обеими сторонами требуется менее восьми недель, как, например, в деле *Ншогозы*, касающемся неуважения к Трибуналу, или при повторном разбирательстве по делу *Мувуньи*. С другой стороны, в деле *Нзабониманы* после обсуждений со сторонами вопросов, касающихся сложности процесса, предположительная продолжительность была увеличена до 12 недель.

36. Судебный календарь предполагает установление шести-восьминедельного перерыва между представлением своих аргументов обвинением и защитой. Этот перерыв может быть сокращен или продлен в зависимости от наличия залов судебных заседаний и параллельной работы судей по другим делам и с учетом необходимости обеспечения справедливого судебного разбирательства. После завершения представления защитой своих аргументов требуется еще один перерыв, с тем чтобы позволить сторонам подготовиться и представить свои заключительные записки. Предполагается, что продолжительность этого перерыва в среднем будет составлять два месяца. После этого заключительные аргументы должны слушаться не позднее, чем через три недели после подачи заключительных записок по делам с одним обвиняемым, если не возникнет каких-либо неотложных потребностей, связанных с письменным переводом.

37. Указанный в последнем докладе предполагаемый средний срок для составления текста решения по делу с одним обвиняемым, составлявший четыре месяца после представления заключительных аргументов, пришлось изменить. Данный прогноз был основан на наличии полностью укомплектованной группы юристов, которые занимались бы только выполнением соответствующих функций. Тем не менее по причине позднего прибытия нанятых камерами дополнительных сотрудников имеющимся в настоящее время сотрудникам часто приходилось брать на себя предварительное производство по новым делам, в рассмотрении которых участвовала их секция. Такая ситуация неизбежно приводит к задержкам в подготовке решений по текущим делам. Другой фактор, который следует принимать во внимание, заключается в том, что новым сотрудникам требуется примерно три месяца, прежде чем они начнут работать в полную силу. Новые планируемые сроки, основанные на имеющемся в настоящее время персонале, были, таким образом, пересмотрены, и среднее время, отведенное на подготовку решения, составляет восемь месяцев.

38. Находящиеся на этапе подготовки решения три дела с участием нескольких обвиняемых вызывают особые проблемы по причине их сложности и масштабов. И вновь параллельное участие судей и юристов в рассмотрении других

дел на этапах как предварительного производства, так и собственно судебного разбирательства, и позднее прибытие новых сотрудников для работы исключительно над составлением судебного решения еще больше замедлило процесс подготовки решений. Представление решений по всем трем находящимся на этапе подготовки решения делам с участием нескольких обвиняемых планируется на середину 2010 года.

в. Управление разбирательствами

39. Судебные камеры продолжают работать над улучшением управления судебным процессом на всех уровнях — от этапов предварительного производства и собственно судебного разбирательства до этапа подготовки решения. С января по апрель 2009 года помощь в этих усилиях продолжали оказывать два внешних консультанта. В марте 2009 года было проведено совещание, в ходе которого все судьи, юристы и вспомогательный персонал камер обсудили с представителями Канцелярии Обвинителя, стороны защиты, различных секций Секретариата и внешними экспертами наилучшие варианты деятельности на различных этапах судебного процесса.

40. Судебные камеры особо указали на эффективное предварительное производство по новым делам, начавшееся в 2009 году. Неофициальные встречи со сторонами и всеобъемлющие распределительные заседания направлены на уточнение деталей предстоящего дела и максимально возможное урегулирование споров между сторонами до начала судебного процесса. Для обеспечения справедливого и оперативного разбирательства выносятся судебные приказы в отношении заблаговременного представления доказательств, за которым осуществляется постоянный контроль. Более активное использование программного обеспечения для ведения дел будет способствовать управлению разбирательствами и подготовке судебных решений.

В. Судьи и управление кадрами

а. Судьи

41. В конце 2008 года два постоянных судьи — судья Редди (Фиджи) и судья Вайнберг (Аргентина), а также судья *ad litem* Фремр (Чешская Республика) ушли в отставку. В настоящее время в Трибунале работают девять постоянных судей, в том числе двое судей, назначенных в Апелляционную камеру. Кроме того, в Аруше работают 11 судей *ad litem*. Все судьи, за исключением одного, занимаются рассмотрением по меньшей мере двух дел, а многие судьи одновременно рассматривают три дела.

42. 24 декабря 2008 года Совет Безопасности принял резолюцию 1855 (2008), в соответствии с которой он разрешил увеличить до 12 число судей *ad litem*, работающих в Трибунале в любой отдельный период. Резолюция также допускает, чтобы состав суда целиком состоял из судей *ad litem* и чтобы при рассмотрении дела председательствовал судья *ad litem*. Такой состав в настоящее время впервые используется в процессе по делу *Муньякази*, в котором председательствует судья Аррей. После отставки в конце 2008 года одного судьи *ad litem* и принятия резолюции в первые месяцы 2009 года в состав Трибунала вошли три новых судьи *ad litem* — судья Джозеф Масанче (Танзания), судья Мпарани Радзонсон (Мадагаскар) и судья Айдин Акай (Турция).

43. Предметом беспокойности по-прежнему остаются различия в статусе между постоянными судьями и судьями *ad litem*. В соответствии с резолюцией 1855 (2008) в настоящее время они располагают практически такими же полномочиями, что и постоянные судьи. Семь из одиннадцати судей *ad litem*, в настоящее время работающих в Трибунале, выполняют свои функции более пяти лет. Несмотря на это, их статус отличается от статуса постоянных судей в плане пенсионных прав и права на получение надбавки на образование и пособия на переезд. Председатель и Секретарь Трибунала будут продолжать свои усилия по поиску решения этой неотложной проблемы.

44. Отказ в удовлетворении всех ходатайств о передаче дел Руанде привел к проведению судебных процессов над максимально возможным числом обвиняемых, предполагавшимся в последнем докладе. Нынешнее количество судей, не все из которых могут заняться новыми делами, оказалось недостаточным для формирования составов суда для рассмотрения всех десяти новых дел. Поэтому в настоящее время готовится ходатайство о принятии Советом Безопасности резолюции, позволяющей увеличить количество судей *ad litem* и создать механизм включения дополнительных судей в нынешний реестр, который был исчерпан.

45. Председатель в настоящее время готовит представление Совету Безопасности ходатайства о продлении мандата всех судей, которые хотят продолжить выполнение своих обязанностей до конца 2010 года или до завершения рассмотрения дел, которыми они занимаются, если это произойдет раньше.

b. Управление кадрами

46. Трудности в удержании компетентных, знающих и опытных сотрудников остаются для Трибунала предметом беспокойности. Трибунал не может больше обеспечивать своему персоналу гарантии долгосрочной занятости. В то же время продолжение выполнения своих функций теми же сотрудниками в условиях постоянно высокой нагрузки необходимо для обеспечения своевременного завершения судебных процессов и плавного перехода к будущему замещающему механизму.

47. В дополнительном бюджете, утвержденном Генеральной Ассамблеей в декабре 2008 года, были предусмотрены расходы на восстановление 339 должностей до конца сентября 2009 года. В настоящее время Трибунал занимается подготовкой предложений по бюджету на двухгодичный период 2010–2011 годов. В частности, камерам и оказывающим им поддержку вспомогательным службам с учетом их постоянно высокой рабочей нагрузки необходимо будет предоставить надлежащие ресурсы, с тем чтобы избежать дальнейших задержек в завершении судебных процессов и вынесении решений.

c. Расширение Апелляционной камеры

48. Увеличение числа решений, которые будут вынесены судебными камерами в 2009 и 2010 годах, потребует расширения возможностей по рассмотрению апелляций для обеспечения завершения работы в разумные сроки.

С. Работа Канцелярии Обвинителя — передача дел

49. Передача дел от Трибунала национальным судебным органам для проведения разбирательства остается ключевым элементом стратегии завершения рассмотрения дел. Канцелярия Обвинителя рассматривает дополнительные меры по обеспечению своевременного завершения дел и дальнейшего сокращения возможностей безнаказанности.

50. В этой связи Канцелярия Обвинителя продолжает работать над завершением подготовки дел лиц, скрывающихся от правосудия, с целью передачи их национальным органам правосудия. Как указывалось ранее, судебные камеры отказали в удовлетворении пяти просьб о передаче дел Руанде. Все три решения судебных камер, которые были обжалованы, были подтверждены Апелляционной камерой. Правительство Руанды в настоящее время занимается внесением дальнейших изменений в свое законодательство с целью устранения любых оставшихся препятствий для передачи дел от Трибунала судебным органам Руанды. Когда такое новое законодательство будет принято, Обвинитель намерен вновь ходатайствовать о передаче дел Руанде.

51. Канцелярия Обвинителя также намерена предложить внести изменение в Правила процедуры и доказывания Трибунала, включив в них возможность применения специальной процедуры для сохранения доказательств по делам укрывающихся от правосудия лиц с целью их использования в ходе судебного разбирательства в случае их ареста и суда над ними. Эта процедура направлена на сохранение доказательств, которые будут использованы в ходе разбирательства в Трибунале после их ареста. Предлагаемая поправка не вносится с целью обеспечить проведение заочного судебного процесса. Скорее ее предназначение в том, чтобы предоставить обвиняемым надлежащие гарантии справедливого судебного разбирательства, включая назначение адвоката Судебной камерой в ходе такого разбирательства.

52. Другая мера по сведению к минимуму безнаказанности связана с работой Канцелярии Обвинителя по итогам обсуждения за круглым столом с участием международных и национальных обвинителей, состоявшегося в ноябре 2008 года, и с формирующимся в рамках Интерпола, Международной ассоциации прокуроров и основных региональных национальных прокуроров консенсусом в отношении расширения сотрудничества в деле поиска, ареста и судебного преследования обвиняемых Трибуналом, а также других подозреваемых в совершении геноцида в Руанде в 1994 году.

53. Проводимая Канцелярией Обвинителя работа по расследованию по-прежнему сосредоточена на оказании поддержки в проведении судебного разбирательства и рассмотрению апелляций, подготовке дел скрывающихся от правосудия лиц и других обвиняемых, находящихся под арестом в ожидании передачи их дел. Следователи Канцелярии Обвинителя также оказывают поддержку в удовлетворении просьб государств о рассмотрении в национальных судах дел лиц, в отношении которых не было выдвинуто обвинений в Трибунале, но против которых в базе данных Канцелярии Обвинителя часто имеются существенные доказательства.

54. Что касается этапа предварительного производства по каждому делу, то Канцелярия Обвинителя обеспечивает готовность всех доказательств для их представления на процессах, включая свидетелей. Кроме того, в ходе разбира-

тельства могут потребоваться дополнительные расследования для получения дополнительных и подтверждающих доказательств и разбора версии защиты, включая любые необходимые контрдоказательства.

55. Поисковая группа Канцелярии Обвинителя продолжает активизировать свои усилия по обнаружению 13 по-прежнему находящихся на свободе и скрывающихся от правосудия лиц. Положение в области безопасности в Демократической Республике Конго осложнило выполнение этой задачи. Обвинитель продолжает заниматься совместно с правительством Кении вопросом об аресте активов Фелисьена Кабуги⁸, а также о его аресте и передаче Трибуналу для судебного процесса над ним. Кабуга и трое других высокопоставленных скрывающихся от правосудия обвиняемых⁹ должны предстать перед судом в Трибунале в связи с их руководящей ролью во время геноцида 1994 года. Их возможный арест и передача Трибуналу потребует внесения изменений в Судебный календарь Трибунала. Обвинитель намерен обратиться с ходатайством о передаче еще девяти дел скрывающихся от правосудия лиц на рассмотрение национальных судебных органов. Совет Безопасности будет оперативно информирован о любом новом развитии событий в этой связи.

56. Помимо новых разбирательств, акцент в деятельности Канцелярии Обвинителя делается на увеличивающейся рабочей нагрузке ее Апелляционного и юридического консультативного отдела, который займется заявлениями и апелляциями на несколько решений, которые, как ожидается, будут вынесены в 2009 и 2010 годах.

D. Сотрудничество между государствами и Трибуналом

57. Постоянная поддержка со стороны государств-членов имеет важное значение для выполнения Трибуналом своего мандата. Сотрудничество, в частности, необходимо в деле ареста скрывающихся от правосудия лиц, возможной передачи дел, исполнения приговоров, переселения оправданных лиц и лиц, которые отбыли свое наказание.

58. Арест оставшихся 13 лиц, скрывающихся от правосудия, по-прежнему является одним из основных элементов мандата Трибунала. Обвинитель продолжает осуществлять дипломатические миссии, с тем чтобы заручиться политической поддержкой и сотрудничеством государств в плане ареста и передачи Трибуналу лиц, скрывающихся от правосудия.

59. В настоящее время Трибунал подписал с семью государствами соглашения об исполнении наказаний. После передачи в ноябре 2008 года восьми осужденных лиц Мали в процессе подготовки находятся решения о передаче восьми других заключенных.

60. Канцелярия Секретаря продолжает предпринимать усилия по поиску принимающих стран для переселения туда двух оправданных лиц, которые в настоящее время находятся под защитой Трибунала в Аруше.

⁸ Предприниматель и финансист РТЛМ и боевик «интерахамве».

⁹ Огустен Бизимана, бывший министр обороны; майор Протаис Мпиранья, бывший начальник президентской охраны; капитан Илдефонс Низеймана, бывший начальник военной разведки и лагеря СВБ.

Е. Информационно-пропагандистская деятельность и создание потенциала

61. Трибунал продолжал работать над повышением осведомленности о своей работе и достижениях в рамках своей информационно-пропагандистской программы. В сотрудничестве с правительством Руанды и при финансовой поддержке Европейской комиссии Трибунал создал десять информационно-документационных центров на всей территории Руанды для улучшения доступа общественности к документам и другой информации о его работе, проблемах и достижениях. Большая часть этих новых центров расположена в комплексах системы правосудия для облегчения доступа работников судебных органов и юристов к судебным материалам и ознакомления с методами работы Трибунала, что позволит им осуществлять поиск юридической информации через компьютерную сеть. Эти центры будут работать в тесном взаимодействии с местными властями и общинами. Они будут оказывать помощь в координации просветительской и исследовательской деятельности по вопросам предупреждения геноцида и способствовать формированию целостного и всестороннего представления о работе системы правосудия на всех уровнях. За отчетный период были открыты первые три провинциальных информационно-документационных центра МУТР в округах Ниамагабе, Муханга и Гасабо.

62. Учитывая, что радио является наиболее доступным средством в Руанде, информационно-пропагандистская программа Трибунала оказывает содействие работе руандийских журналистов, которые в своих радиопередачах ежедневно сообщают из Аруши о ходе судебных разбирательств. В прошлом информационно-пропагандистская программа предоставляла финансовую помощь, позволяющую журналистам из Руандийского информационного бюро (ОРИНФОР) и министерству юстиции представлять сообщения из Аруши. МУТР в сотрудничестве с этими двумя учреждениями заполняет существующий в сельских районах Руанды информационный вакуум, сообщая сведения о Трибунале. Журналистам предоставляются аудио- или видеокассеты о слушаниях в Трибунале, которые они могут транслировать через государственные и частные радиостанции в Руанде и других странах. Кроме того, Трибунал через спутник передает информацию о выносимых им решениях, которая может передаваться в прямом эфире. В рамках информационно-пропагандистской программы также были подготовлены документальные фильмы на языке киньяруанда о ряде уже завершенных дел. Сотрудники Трибунала на регулярной основе организуют показ документальных фильмов в коммунах и школах Руанды в рамках своей кампании по повышению осведомленности.

63. Трибунал продолжал свою деятельность по повышению квалификации руандийских судей, обвинителей, адвокатов защиты и работников судебных органов, включая учебные сессии, посвященные международному уголовному праву, состязательному уголовному процессу, управлению судебной деятельностью и информационному управлению.

64. Библиотека МУТР способствовала укреплению судебного и академического секторов в Руанде посредством своих учебных сессий, посвященных онлайновым методам исследований по правовым вопросам и библиотечно-информационному управлению. Подготовку прошли более 450 участников, включая судей, членов ассоциации адвокатов и обвинителей и студентов юридических и библиотечных факультетов. Хотя спрос на учебную подготовку ос-

тается высоким, на 2009 год не было получено средств для продолжения этого важного проекта, и государствам-членам настоятельно предлагается рассмотреть вопрос о внесении взносов.

65. Фонд добровольных взносов Трибунала на деятельность по созданию потенциала оказывал помощь в осуществлении указанной выше деятельности. Из-за отсутствия средств эту деятельность в 2008 году пришлось сократить, хотя спрос на нее остается высоким. Благодаря выделению ресурсов Европейским союзом в 2009 году будут проведены дополнительные мероприятия, особенно ориентированные на судей и членов ассоциации адвокатов. Трибунал благодарен за полученные взносы и будет приветствовать дополнительные взносы, которые позволят ему завершить текущие проекты и будут содействовать в осуществлении дальнейших важных задач.

Г. Наследие и остаточные вопросы

66. Обсуждение в Совете Безопасности вопросов создания международного механизма для решения всех остаточных вопросов, возникающих вследствие завершения работы Трибунала, необходимо для обеспечения жертвам и международному сообществу гарантий того, что скрывающиеся от правосудия лица не смогут воспользоваться ситуацией безнаказанности по причине завершения мандата Трибунала.

67. С 2000 года Библиотечная секция осуществляла подборку базовых документов и материалов прецедентного права МУТР на пяти КД-ПЗУ и двух DVD-дисках. Недавно было выпущено второе издание DVD-дисков. На них имеются все публичные документы МУТР за период 1995–2008 годов. DVD-диски распространяются бесплатно, в частности среди руандийских органов правосудия, неправительственных организаций, международных судов и университетов во всем мире. Реализация этого проекта будет продолжена для повышения информированности общественности о наследии Трибунала; тем не менее сроки осуществления проекта зависят от наличия финансовых ресурсов и персонала.

68. Обеспечение плавной передачи функций от Трибунала на последнем этапе его деятельности последующему замещающему его механизму требует тщательной подготовки. За отчетный период темпы работы по подготовке к периоду после закрытия Трибунала существенно возросли. Трибунал — в частности через посредство своего Комитета по наследию, в состав которого входят по одному представителю от каждого из трех органов, — активно участвовал в работе Неофициальной рабочей группы Совета Безопасности по международным трибуналам. Были представлены замечания по различным дискуссионным документам и проекту доклада Секретариата Организации Объединенных Наций Генеральному секретарю по административным и бюджетным аспектам вариантов возможных мест размещения архивов Трибунала и места расположения замещающего механизма.

Заключение и обновленный прогноз относительно осуществления стратегии завершения работы

69. Настоящий доклад свидетельствует о беспрецедентной рабочей нагрузке Трибунала в 2009 году. Как представляется, максимально возможное число — десять новых дел — на 2009 год, которое предполагалось в последнем докладе, стало реальностью. Важный элемент стратегии завершения работы не может осуществляться в настоящее время, поскольку во всех просьбах о передаче дел Руанде было отказано. Это сказывается на сроках осуществления стратегии завершения работы и на необходимых для этого ресурсах.

70. Как указывалось выше, за отчетный период было вынесено четыре решения по семи обвиняемым (*Бикинди, Багосора и др., Зигираниаразо и Рукундю*), а в ближайшие месяцы ожидается вынесение трех решений по делам с одним обвиняемым в каждом (*Рензахо, Калиманзира и Ншогоза*). Все судебные процессы с участием нескольких обвиняемых, за исключением процесса по делу *Каремеры и др.*, находятся на этапе составления решения. В июне 2009 года предстоит заслушать заключительные аргументы по «Делу военных II». На середину 2010 года запланировано вынесение решений по каждому из трех дел с участием нескольких обвиняемых (*Бизимунгу и др., Бутаре и «Дело военных II»*).

71. Благодаря наличию накопленной за последние несколько лет прошедшей судебную проверку фактологической базы объем обвинительных заключений по всем новым делам с одним обвиняемым сократился по сравнению с делами за предыдущие годы. Поэтому ни по одному из этих дел этап изложения аргументов обвинения не превышает шести недель, а в большинстве случаев ограничивается четырьмя и менее неделями. Предварительное производство направлено на сужение круга вопросов, по которым стороны должны излагать свои аргументы. Оно также помогает выявить возможные проблемы на раннем этапе разбирательства, такие как проблемы, связанные с раскрытием информации, свидетелями или переводом документов.

72. Задержка с началом нескольких новых дел в первые месяцы года создает особую нагрузку для судей, юристов и вспомогательного персонала в середине 2009 года. Задержки обусловлены кончиной ведущего адвоката и отставкой другого ведущего адвоката вскоре после начала судебного процесса; самоотводом председательствующего судьи в начале судебного процесса; проблемами с раскрытием информации, породившими сомнения в справедливости судебного разбирательства; просьбами защиты о предоставлении большего времени для подготовки к предварительному производству и юридическими спорами относительно круга вопросов, охватываемых повторным разбирательством.

73. В настоящее время в камеры набирается дополнительный персонал для работы по многочисленным новым делам и оказанию помощи в составлении решений по делам с несколькими обвиняемыми, по которым был завершен этап представления доказательств. Трибунал по-прежнему стремится к завершению рассмотрения дел в первой инстанции в течение теперь уже продленного срока действия своего мандата, т. е. до конца 2009 года. Тем не менее планируемые сроки завершения в значительной степени зависят от удержания нынешнего персонала, а также от предоставления дополнительного персонала, необходимого для завершения выполнения всех текущих задач. В деле *Кареме-*

ры и др. вероятно перенесение сроков представления доказательств на 2010 год. Продолжительность разбирательства по этому делу будет зависеть от решения Апелляционной камеры о выделении дела Мэтью Нгирумпатсе в отдельное производство и от состояния его здоровья.

74. За исключением разбирательства по делу *Кармеры и др.* судебная деятельность в 2010 году должна ограничиваться деятельностью, связанной с возможными задержками в проведении процессов, запланированных на последние месяцы 2009 года, реагированием на постановления Апелляционных камер и возможными слушаниями в целях сохранения доказательств¹⁰. В остальном судебные камеры в 2010 году сосредоточат свое внимание на составлении решений по всем оставшимся делам.

75. Подготовка к завершению работы Трибунала в сочетании с выполнением чрезвычайно большого объема работы, включающего начало нескольких дел в 2009 году, создает особые проблемы для Трибунала. Этот двойной вызов влияет на многие аспекты работы Трибунала, включая моральное состояние персонала и трудности в получении адекватных ресурсов. Как и в предыдущие 15 лет своего существования, Трибунал рассчитывает на поддержку государств-членов, с тем чтобы успешно противостоять этим вызовам.

¹⁰ См. пункт 51.

Приложение 1(А)

Статус решений, вынесенных по состоянию на 4 мая 2009 года: 44 обвиняемых в 35 решениях

Дело №	Фамилия	Прежняя должность	Первоначальная явка	СК	Решение
1	Ж.-П. Акайесу	Бургомистр Табы	30 мая 1996 года	СК1	2 сентября 1998 года
2	Ж. Камбанда	Премьер-министр	1 мая 1998 года	СК1	4 сентября 1998 года (заявление о признании вины)
3	О. Серушаго	Предприниматель, лидер «интерахамве»	14 декабря 1998 года	СК1	5 февраля 1999 года (заявление о признании вины)
4	К. Кайяшема	Префект Кибуйе	31 мая 1996 года	СК2	21 мая 1999 года (дела, объединенные в одно производство)
	О. Рузиндана	Предприниматель	29 октября 1996 года		
5	Ж. Рутаганда	Предприниматель, второй заместитель председателя «интерахамве»	30 мая 1996 года	СК1	6 декабря 1999 года
6	А. Мусема	Предприниматель	18 ноября 1997 года	СК1	27 января 2000 года
7	Ж. Руггиу	Журналист РТЛМ	24 октября 1997 года	СК1	1 июня 2000 года (заявление о признании вины)
8	И. Багилишема	Бургомистр Мабанзы	1 апреля 1999 года	СК1	7 июня 2001 года
9	Ж. Нтакирутимана	Врач	2 декабря 1996 года	СК1	21 февраля 2003 года (дела, объединенные в одно производство)
	Э. Нтакирутимана	Священник	31 марта 2000 года		
10	Л. Семанза	Бургомистр Бикумби	16 февраля 1998 года	СК3	15 мая 2003 года
11	Е. Нийитегека	Министр информации	15 апреля 1999 года	СК1	15 мая 2003 года
12	Ж. Каджелиджели	Бургомистр Мукинго	19 апреля 1999 года	СК2	1 декабря 2003 года
13	Ф. Нахимана	Директор РТЛМ	19 февраля 1997 года	СК1	«Дело прессы» (дела, объединенные в одно производство) 3 декабря 2003 года
	Х. Нгезе	Редактор «Кангура»	19 ноября 1997 года		
	Ж.-Б. Бараягвиза	Директор, министерство иностранных дел	23 февраля 1998 года		
14	Ж. Камуханда	Министр культуры и образования	24 марта 2000 года	СК2	22 января 2004 года
15	А. Нтагерура	Министр транспорта	20 февраля 1997 года	СК3	«Дело Сиянгугу» (дела, объединенные в одно производство) 25 февраля 2004 года
	Э. Багамбики	Префект Сиянгугу	19 апреля 1999 года		
	С. Иманишимве	Лейтенант, ВСР	27 ноября 1997 года		
16	С. Гакумбитси	Бургомистр Рузумо	20 июня 2001 года	СК3	17 июня 2004 года
17	Э. Ндиндабахизи	Министр финансов	19 октября 2001 года	СК1	15 июля 2004 года
18	В. Рутаганира	Советник Мубуги	26 марта 2002 года	СК3	14 марта 2005 года (заявление о признании вины)
19	М. Мухимана	Советник Гашьита	24 ноября 1999 года	СК3	28 апреля 2005 года
20	А. Симба	Подполковник, ВСР	18 марта 2002 года	СК1	13 декабря 2005 года
21	П. Бисенгимана	Бургомистр Гикоро	18 марта 2002 года	СК2	13 апреля 2006 года (заявление о признании вины)

Дело №	Фамилия	Прежняя должность	Первоначальная явка	СК	Решение
22	Ж. Серугендо	Технический директор РТЛМ	30 сентября 2005 года	СК1	12 июня 2006 года (заявление о признании вины)
23	Ж. Мпамбара	Бургомистр Рукары	8 августа 2001 года	СК1	12 сентября 2006 года
24	Т. Мувуны	Начальник школы унтер-офицеров	8 ноября 2000 года	СК2	12 сентября 2006 года
25	А. Рвамакуба	Министр образования	7 апреля 1999 года	СК3	20 сентября 2006 года
26	А. Серомба	Священник, община Кивуму	8 февраля 2002 года	СК3	13 декабря 2006 года
27	Ж. Нзабиринда	Молодежный лидер	27 марта 2002 года	СК2	23 февраля 2007 года (заявление о признании вины)
28	Ж. Ругамбарара	Бургомистр Бикумби	15 августа 2003 года	СК2	16 ноября 2007 года (заявление о признании вины)
29	ГАА	Свидетель в рамках судебного производства в МУТР	10 августа 2007 года	СК3	4 декабря 2007 года (неуважение к Трибуналу)
30	Ф. Карера	Префект Кигали	26 октября 2001 года	СК1	7 декабря 2007 года
31	С. Нчамихиги	Заместитель прокурора Си-янгу	29 июня 2001 года	СК3	24 сентября 2008 года
32	С. Бикинди	Музыкант	4 апреля 2002 года	СК3	2 декабря 2008 года
33	П. Зигирири	Предприниматель	10 октября 2001 года	СК3	18 декабря 2008 года
34	Т. Багосора	Начальник кабинета, министерство обороны	20 февраля 1997 года	СК1	«Дело военных I» (дела, объединенные в одно производство) 18 декабря 2008 года
	Г. Кабилиги	Бригадный генерал, ВСР	17 февраля 1998 года		
	А. Нтабакузе	Командир батальона, ВСР	24 октября 1997 года		
	А. Нсенгиюмва	Подполковник, ВСР	19 февраля 1997 года		
35	Е. Рукундю	Священник	26 сентября 2001 года	СК2	27 февраля 2009 года

Приложение 1(В)

Дела, по которым ожидается вынесение решения: 14 обвиняемых в 5 делах

Дело №	Фамилия	Прежняя должность	Первоначальная явка	СК	Замечания
36	Т. Рензахо	Префект Кигали	21 ноября 2002 года	СК1	Процесс начался 8 января 2007 года. Представление доказательств завершено в сентябре 2007 года. Заключительные аргументы в феврале 2008 года. Решение ожидается в ближайшее время.
37	К. Калиманзира	Директор кабинета министерства внутренних дел	14 ноября 2005 года	СК3	Процесс начался 30 апреля 2008 года. Представление доказательств завершено в феврале 2009 года. Заключительные аргументы в апреле 2009 года. Решение ожидается в июне 2009 года.
38	Л. Ншогоза	Бывший следователь защиты (неуважение к Трибуналу)	11 февраля 2008 года	СК2	Процесс начался 2 февраля 2009 года. Представление доказательств завершено в марте 2009 года. Заключительные аргументы в апреле 2009 года. Решение ожидается в июне 2009 года.
39	Х. Нсенгимана	Ректор, колледж «Крис-Руа»	16 апреля 2002 года	СК1	Процесс начался 22 июня 2007 года. Представление доказательств завершено в сентябре 2008 года. Заключительные аргументы в феврале 2009 года. Решение ожидается в третьем квартале 2009 года.
40	К. Бизимунгу	Министр здравоохранения	3 сентября 1999 года	СК2	«Дело Бизимунгу и др.» (дела объединенные в одно производство). Процесс начался 5 ноября 2003 года. Представление доказательств завершено в июне 2008 года. Заключительные аргументы в декабре 2008 года. Решение ожидается в середине 2010 года.
	Ж. Мугензи	Министр торговли	17 августа 1999 года		
	Ж. Бикамупака	Министр иностранных дел	17 августа 1999 года		
	П. Мугиранеза	Министр гражданской службы	17 августа 1999 года		
41	П. Нийрамасухуко	Министр по делам семьи и положению женщин	3 сентября 1997 года	СК2	«Дело Бутаре» (дела, объединенные в одно производство). Процесс начался 12 июня 2001 года. Представление доказательств завершено в феврале 2009 года. Заключительные аргументы в апреле 2009 года. Решение ожидается в середине 2010 года.
	А.Ш. Нтахобали	Лидер «интерахамве»	17 октября 1997 года		
	С. Нсабimana	Префект Бутаре	24 октября 1997 года		
	А. Нтезирайо	Префект Бутаре	17 августа 1998 года		
	Ж. Каньябаши	Бургомистр Нгомы	29 ноября 1996 года		
	Э. Ндайамбадже	Бургомистр Муганзы	29 ноября 1996 года		

Приложение 1(С)

Дела, по которым разбирательство завершено, но заключительные аргументы еще не заслушаны: 4 обвиняемых в 1 деле

Дело №	Фамилия	Прежняя должность	Первоначальная явка	СК	Замечания
42	А. Ндиндилиimana	Начальник штаба жандармерии	27 апреля 2000 года	СК2	«Дело военных II» (дела, объединенные в одно производство). Процесс начался 20 сентября 2004 года. Представление доказательств завершено в феврале 2009 года. Заключительные аргументы в июне 2009 года. Решение ожидается в середине 2010 года.
	Ф.-К. Нзувонемейе	Командир батальона, ВСР	25 мая 2000 года		
	И. Сагахуту	Заместитель командира развед-батальона	28 ноября 2000 года		
	А. Бизимунгу	Начальник штаба ВСР	21 августа 2002 года		

Приложение 1(D)

Текущие разбирательства: 6 обвиняемых в 4 делах

Дело №	Фамилия	Прежняя должность	Первоначальная явка	СК	Решение
43	Э. Каремера	Министр внутренних дел, заместитель председателя НРДРД	7 апреля 1999 года	СК3	«Дело Каремеры и др.» (дела, объединенные в одно производство). Процесс начался 27 ноября 2003 года. Был начат заново 19 сентября 2005 года. Решение ожидается в 2010 году. Судебная камера постановила выделить дело Мэтью Нгирумпатсе в отдельное производство. Ожидается решение Апелляционной камеры по этому вопросу.
	М. Нгирумпатсе	Генеральный директор, министерство иностранных дел, председатель НРДРД	7 апреля 1999 года		
	Ж. Нзирорера	Председатель Национальной ассамблеи, генеральный секретарь НРДРД	7 апреля 1999 года		
44	Э. Сетако	Полковник	22 ноября 2004 года	СК1	Процесс начался 25 августа 2008 года. Завершение разбирательства ожидается в июне 2009 года. Решение ожидается в конце 2009 года.
45	И. Хатегекимана	Лейтенант, начальник лагеря Нгомы, Бутаре	28 февраля 2003 года	СК2	Процесс начался 16 марта 2009 года. Завершение разбирательства ожидается июле 2009 года. Решение ожидается в середине 2010 года.
46	Ю. Муньякази	Лидер «интерахамве»	12 мая 2004 года	СК1	Процесс начался 20 апреля 2009 года. Завершение разбирательства ожидается сентябре 2009 года. Решение ожидается в середине 2010 года.

Приложение 2

Лица, ожидающие суда: 6 обвиняемых, рассмотрение дел которых начнется в ближайшее время

Фамилия	Прежняя должность	Первоначальная явка	СК	Вероятная дата начала
Д. Нтавукулия	Субпрефект, префектура Бутаре	10 июня 2008 года	СКЗ	4 мая 2009 года
А. Нгирабатваре	Министр переходного правительства	10 октября 2008 года; следующая первоначальная явка 9 февраля 2009 года	СК2	Май 2009 года
Г. Каньярукига	Предприниматель	22 июля 2004 года	СК2	1 июня 2009 года
М. Багарагаза	Генеральный директор чайной фабрики	16 августа 2005 года	Будет определена позднее	Август 2009 года
Ж.-Б. Гатете	Бургомистр Мурамби	20 сентября 2002 года	Будет определена позднее	Август 2009 года
К. Нзабонимана	Министр по делам молодежи в переходном правительстве	20 февраля 2008 года	Будет определена позднее	Сентябрь 2009 года

Приложение 3

Новое разбирательство

Фамилия	Прежняя должность	Первоначальная явка	СК	Вероятная дата начала
Т. Мувуньи	И.о. начальника, лагерь СВБ	28 августа 2008 года	СКЗ	Июнь 2009 года

Приложение 4

Тринадцать лиц, скрывающихся от правосудия

Огустен Бизимана	Илдефонс Низеймана
Фелисьен Кабуга	Ладлислаас Нтаганзва
Фульгенс Кайишема	Шарль Риандикайо
Протиас Мпиранья	Шарль Сикубвабо
Бернар Муньягишари	Жан-Боско Увинкинди
Грегуар Ндахимана	Фенеас Муньяругарама
Алойс Ндимбати	